

221(4)

1-6*

Law of seduction and adultery, Malepo's location
 0-16

pp. 1-6 Page 22 Section 26 ^{K34/16} _{2/15/39} 1/6

221(4) Indexed (2/3/39)

58 Go latwa ga kgarebe:

Seduction Kgarebe ge eletjoe mehlung-
 ea kgale; niage o tla mone, joale
 niage o tla re go papage; a re
 ngoana oo ga ke mone gabotsa
 nka ke motho es a lung theko
 ea basadi. Joale o tla bilejwa
 ba kgekolo, ba taba ya mofuta
 oo, gore ba mone. Ba kgekolo ba
 tla mosekisha, a ba boja a re:
 ke sentje ke moketi. Eaba go-
 rongoa motho go lesogana gofi-
 hlis'ha molato oo, oa tshenyego
 ea kgarebe. Joale ge lesogana
 le ile la o damela molato oo,
 la re, ke nna, ke sentjeng kgarebe
 Joale papage kgarebe, o tla
 molefisha kgomo le podi ye pedi.

Ke sona seroto sa lesogana ge
 le tije kgarebe mehlung ea kgale.

59. "Kgarebe ge e roabetjoe e se ea
 senyoi." Kgarebe ge e roabetjoe e
 se ea senyoi a e lefjoe seto. ~~Go~~
~~Khora~~ Khora, molato oa gage a o sekwe

se hae. 64 leshoboro. leshoboro a lina
molato mehleng-eahgale, leshoboro
ge le ka lala kgarebe ngoanabond
o be a bolasa, bare ke leshoboro
ga se monna a se a oela. a lina
molato leshoboro a leshishoe.

65. Tshenyego ea kgarebe. Kgarebe
ge e sentje e sekhosa ka gae
ke batswadi ba gae, a ba botja
gore o sentje ke mang. Joale ba-
tswadi ba kgarebe ba tla roma
motho go batswadi ba eo a mosenyeng
joale ge mosenyi oa kgarebe ge
a dumela a ka seke a ishoa
lekgotla o tla lefishoa ke batswadi
ba kgarebe, kgomo le podi tje pedi.

Ge mosenyi oa kgarebe a ganetja
o tla ishoa lekgotleng go ntona.
Joale ge lekgotla le inona
molato le tla mo okeletja serolo sa
tefo "kgomo le podi tje tharo".

Kgomo le podi tje pedi, di tla
fisa batswadi ba kgarebe. Podi
ea boraro, eja ke banna ba lekgotla

lekgotla, e bitjwa manga-ngahlaga.

64. Kgarebe ge e se ea tjwa e sentjoe"
Batsoadi ba kgarebe ba lefisha
mosenyi oa gage- kgomo le podi tje
pedi 65. Kgarebe e botjishoa gabotje
gore o sentjoe ke mang e bile e gapele-
tjwa gore e bolele, eo a e sentjeng.

^{false}_{accus.} 6. Kgarebe e kgona go phara motho
eo e sengceni eo a mosentjeng ge a
bona motho eo a nee diugomo tjwa
a ka molefang ka tjwa.

66. Ge motho a tje kgarebe. O oa lefa.
kgomo le podi tje pedi. ge a dumela.

Ge a gaana a tjwa lekgotla ne
a fumanoa molato kotto ke kgomo
le podi tje tharo. 'Kotto' ke podi ea
boraro manga-ngahlaga. - Podi eo ija
ke banna ka moka ga eona kgorong.
danyale ngoanenyana eo ka kgang.

6. mosenyi o oa lefa le ge a ~~so~~
~~nyala kgarebe eo.~~ nyala kgarebe eo.

Go nosoana, mosenyi o oa lefa
le ge a sa monyale. Feela le ge a
monyala mosenyi o dare go lefa

golefa golala kgarebe eo, wale bathoma
ditaba tja gotjia ka boswa, eaba go-
ntshioa magadi.

A gona ditshenyagalelo tje ntshoang
go godisha ngoana mehlung ea kgall.

67. Ngoana. Ngoana ke oa Kgarebe
eo e lego niage. Aoa; a a e go papage.
Ka gobane o ana mothopho o tee le
niage; ka gobane ba noolalana ba
sa re reatjiana

68. Kgomo ea golefa kgarebe ze e be
e se se ea go kwa 'kgomo' ke papage

empa ze kgarebe eo e be e go kilole
kgomo eo o ea nalo bogadi; ngoana
eo a tshoelang nae o tha ana mothopho
oa monna eo, a nyetjeng magae ka
dikgomo. 69. "Kgarebe ea golalwa"

Kgarebe & ~~seka nfa~~ ze e diobonwa.
gore e be tje e ea sekishwa, a go-
emelole gore a be le ngoana; pele.

Gape a go belole ngoana, kapa go-
senyga ga nfa - galefsh oa golalwa
ga kgarebe; e sa e thoele.

John Wauke

"Kgarebe ka nqoana oa bohlole."

Kgommo ea tifo kea batsoadi ba
gaga. Ge kgarebe eo e senyega gape
la bobedi a e sa lefshoa

71 Aoa! A go na mtsoadi
(batsoadi) ba dumellang baradi
ba bona go lala, e le gore batle
ba fumane ditgomo ya tifo.

John Mauthe

221

adultery

72

K34/16

6*

monna ea gopolelang mosadi' oa gage
 bohlela-(bofebi). monna ea gopolelang
 mosadi' oa gage bofebi; a agona
 seo a ka modiang sona, gobane
 o mogopolela, fela a se a mona
 a feba le monna e mong.

73. "monna ge a sere motho (monna)
 le mosadi' oa gage." motho eo (monna)
 a ka soarang a feba le mosadi'
 le mosadi' oa monna e mongae
 ge a mosagae sa feba, monye oa
 mosadi' o bolala^{ea} (motho) monna eo, o
 tshala gona mo a basareng
 gona a se feba le mosadi' oa
 gage, o bolala monna fela. ~~73~~

74. Bohlela. le monna a soerol
 a dia bohlela le mosadi' oa monna
 e mong. taba tja bona di phetha
 ke ~~bagabo~~ ba ka gae, bagabo
 monna le bagabo motho eo a dilung
 bohlela joale taba di tla phetha
 ke mogatja mosadi'-eena o tla
 bea seroto sa tefo-kgomo. Kapo
 kgomo tje pedi.

End of 221

John W. ...